



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

S

# CONFERENCIA REGIONAL DE LA FAO PARA EUROPA

**34.º período de sesiones**

**Roma (Italia), 14-17 de mayo de 2024**

**Nota informativa**

## I. Organización de la Conferencia Regional

1. El 34.º período de sesiones de la Conferencia Regional de la FAO para Europa (ERC) se celebrará en modalidad híbrida en la Sala de Plenarias de la Sede de la FAO en Roma (Italia) del 14 al 17 de mayo de 2024.
2. Todos los horarios de las sesiones se indican en la hora local (CEST, UTC +2) de Roma (Italia).
3. Se ruega a todos los participantes que se inscriban en línea con antelación en el enlace del acto que se facilita en el [sitio web de la Conferencia Regional](#), a más tardar el 6 de mayo de 2024.
4. Los miembros de las delegaciones y observadores invitados que deseen participar de forma virtual podrán asistir a través de la plataforma de videoconferencias Zoom y, tras la inscripción, recibirán un enlace exclusivo para acceder a la sala de reunión virtual. Las deliberaciones también se transmitirán a través de la transmisión en línea de la FAO.
5. El orden del día con información detallada sobre los asuntos de la Conferencia, el calendario y los temas que se han de examinar, así como otra información de interés general, se publicará diariamente en el [sitio web de la Conferencia Regional](#) y se difundirá electrónicamente, por canales de comunicación en línea, entre los participantes registrados.

## II. Acceso al lugar de celebración de la Conferencia y registro

6. La Sede de la FAO está situada en Viale delle Terme di Caracalla, frente al Circo Máximo y se puede llegar a ella en automóvil, autobús, tranvía y metro (línea B, parada Circo Massimo).
7. El complejo de la Sede de la FAO comprende seis edificios, todos ellos comunicados entre sí. La Sala de Plenarias se encuentra en el Edificio A, en la tercera planta.
8. Los participantes en posesión de un pase pueden ingresar a la Sede por el pabellón de entrada principal del Edificio A (salida del metro de Viale Aventino). No se puede utilizar ningún otro punto de entrada/salida de otras partes de los edificios. Los participantes pueden regresar a la Sede a través de las máquinas de escaneo del Pabellón de Visitantes.

Los documentos pueden consultarse en el sitio [www.fao.org](http://www.fao.org).

9. Los pases impresos podrán retirarse con antelación el 13 de mayo de 2024, de 9.00 a 17.00, en el pabellón de entrada principal de la FAO. Además, el mostrador de registro/inscripción estará abierto del 14 al 17 de mayo de 2024, de las 8.00 a las 18.00. Solo los participantes que se hayan inscrito recibirán el pase especial que les permitirá entrar en la sala de reunión de la Conferencia.

10. El primer día, se ruega a los participantes que utilicen el pabellón de entrada principal de la FAO, en Viale Aventino, cerca del metro. De acuerdo con las políticas y procedimientos de la FAO, el personal de seguridad invitará a los participantes a pasar por el control de seguridad antes de retirar sus pases.

11. En caso de pérdida del pase, deberá informarse de ello sin dilación a la Oficina de Seguridad de la FAO.

### **III. Idiomas de trabajo**

12. Se prestarán servicios de interpretación simultánea en español, francés, inglés y ruso. La documentación de la reunión estará disponible en los mismos idiomas.

### **IV. Acreditación de los medios de comunicación, información pública**

13. Durante la Conferencia Regional, el Oficial de comunicación de la FAO para Europa y Asia Central se encargará de las relaciones con la prensa y de los asuntos de información pública.

14. Para su acreditación, los periodistas de los medios de comunicación que deseen asistir al acto en persona deberán enviar su solicitud de acreditación a la dirección [FAO-Newsroom@fao.org](mailto:FAO-Newsroom@fao.org). Como parte del proceso de acreditación/inscripción, debe presentarse una carta de designación del director o empleador del periodista. Los periodistas no podrán acreditarse en el lugar de celebración de la conferencia.

### **V. Documentación**

15. Toda la documentación se publicará en el [sitio web de la Conferencia Regional](#). Se sugiere a los participantes que lleven dispositivos electrónicos personales a fin de acceder en línea a los documentos, para así eliminar la necesidad de imprimir ejemplares. En el lugar de celebración de la Conferencia Regional se dispondrá de servicio Wi-Fi gratuito.

### **VI. Proyectos de recomendaciones y enmiendas**

16. Los delegados que deseen presentar proyectos de recomendaciones u otros documentos que requieran una decisión de la Conferencia Regional deberán enviarlos en español, francés, inglés o ruso al Secretario de la misma por correo electrónico a la dirección: [ERC-ECA-Secretariat@fao.org](mailto:ERC-ECA-Secretariat@fao.org).

17. Se ruega a los participantes que deseen distribuir otros textos relacionados con el programa de la Conferencia Regional que los envíen al Secretario de la misma por correo electrónico a la dirección [ERC-ECA-Secretariat@fao.org](mailto:ERC-ECA-Secretariat@fao.org) para su distribución entre los participantes.

### **VII. Comunicación por adelantado de declaraciones e intervenciones**

18. A fin de asegurar la exactitud de la interpretación, se solicita a los delegados que envíen copias digitales de las declaraciones por adelantado al Secretario de la Conferencia Regional, remitiéndolas a la dirección de correo electrónico [ERC-ECA-Secretariat@fao.org](mailto:ERC-ECA-Secretariat@fao.org) el lunes, 13 de mayo de 2024 a más tardar. Se ruega a las delegaciones que limiten la extensión de las declaraciones para sus intervenciones a un máximo de 800 palabras (una intervención de cinco minutos).

19. Se concederá la palabra primero a los miembros y los observadores que hayan remitido sus declaraciones por adelantado a la Secretaría de la Conferencia Regional, de conformidad con el plazo indicado en el párrafo 18, seguidos de cualquier otro participante que pida la palabra durante el período de sesiones.

## **VIII. Procedimiento de correspondencia sobre temas seleccionados del programa**

20. Con el fin de simplificar los procedimientos de la Conferencia Regional, se pondrá en práctica un procedimiento de correspondencia como principal método de abordar los temas seleccionados, tal como se indica en el calendario provisional del período de sesiones.

21. Se solicita a los miembros y observadores que remitan sus aportaciones y declaraciones sobre los temas seleccionados por correo electrónico a la dirección [ERC-ECA-Secretariat@fao.org](mailto:ERC-ECA-Secretariat@fao.org) del **2 de abril al 6 de mayo de 2024**. El asunto del correo electrónico debe indicar claramente a qué tema del programa hacen referencia las aportaciones. Las comunicaciones que se reciban se publicarán en el idioma original en la página web dedicada a la consulta por escrito, tan pronto como se reciban, y a continuación se facilitarán las traducciones.

22. Tras la conclusión de la consulta por escrito, cuando proceda, la Secretaría responderá por escrito a las aportaciones recibidas, lo cual se traducirá a todos los idiomas de trabajo de la Conferencia Regional y se publicará en la página correspondiente del [sitio web de la Conferencia Regional](#).

23. Los relatores de la Conferencia Regional tendrán en cuenta los temas considerados por medio del procedimiento de correspondencia por escrito, que constituirán parte integrante de las deliberaciones y del informe del 34.º período de sesiones de la ERC.

## **IX. Actos paralelos**

24. Durante la Conferencia Regional se celebrarán diversos actos. Pueden consultarse el calendario y más detalles sobre los actos paralelos en el [sitio web de la Conferencia Regional](#). Los informes o documentos que surjan de los actos paralelos no forman parte del informe de la Conferencia Regional.

## **X. Actos sociales**

25. En la tarde del 14 de mayo de 2024, el Excmo. Sr. Viceprimer Ministro y Ministro de Agricultura e Industria Alimentaria de la República de Moldova ofrecerá una recepción oficial para los participantes de la ERC en la Sede de la FAO.

## **XI. Hoteles y servicio de comidas**

26. Para consultas acerca de hoteles en Roma, los participantes tal vez deseen ponerse en contacto, entre otros, con Carlson Wagonlit Travel (CWT), por correo electrónico: [faotravel@cwtbook.it](mailto:faotravel@cwtbook.it); o por teléfono: (+39) 06570 55970.

27. El Gobierno de la República de Moldova ofrecerá café y refrigerios por la mañana y por la tarde.

28. No se servirá almuerzo, pero la Cafetería de la FAO, situada en la octava planta del Edificio B, sirve comidas para los participantes entre las 12.00 y las 14.30.

## **XII. Trámites para la entrada en Italia**

29. Se ruega tener presentes las estrictas disposiciones que rigen actualmente la entrada en Italia, en especial su denegación a quienes necesiten un visado y no lo tengan. Los participantes que necesiten visado deberán obtenerlo en el Consulado o la Misión Diplomática competente de Italia en el país de residencia antes de salir para Roma.

30. A raíz de la adhesión de Italia al Acuerdo de Schengen, la expedición de un visado italiano puede requerir hasta tres semanas.

31. Antes de la fecha de partida, los participantes que requieran un visado deberán ponerse en contacto (por teléfono o correo electrónico) con la oficina de visados del Consulado o la Embajada (en el país de origen o el país correspondiente en el caso de que no haya un Consulado de Italia) a fin de consultar i) si se requiere un visado para viajar a Italia, y ii) cuáles son los documentos necesarios para solicitar el visado.

32. En el caso de que los consultados o embajadas requieran una Nota verbal, las solicitudes correspondientes deben dirigirse a la dirección siguiente: [Privileges-Protocol@fao.org](mailto:Privileges-Protocol@fao.org) (al menos tres semanas antes de la llegada a Italia), y proporcionar la información siguiente:

- nombre completo del/de la participante;
- nacionalidad;
- fecha y lugar de nacimiento;
- copia escaneada del pasaporte;
- número de vuelo y fecha de llegada.

33. Las solicitudes de visado deben presentarse al Consulado o la Embajada de Italia en forma personal en el país de origen o el país de residencia al menos tres o cuatro semanas antes de la fecha de viaje prevista.

34. En el caso de que no haya una Embajada o Consulado de Italia en el país de origen, el plazo para la emisión del visado puede ser más prolongado.

35. En la FAO, la coordinación de los visados está a cargo de la Oficina de Protocolo, [Privileges-Protocol@fao.org](mailto:Privileges-Protocol@fao.org).

### **XIII. Transporte local**

36. A pesar de que la disponibilidad de estacionamiento en la Sede de la FAO es limitada, se reservará una zona de estacionamiento específica para los vehículos oficiales de las delegaciones que asistan a la ERC. También se puede estacionar en las inmediaciones de la Sede de la FAO.

37. Los detalles sobre los medios de transporte locales, así como sus horarios, tarifas y modalidades de pago puede consultarse en la dirección siguiente: <https://www.atac.roma.it/en>.

### **XIV. Horario y temperatura**

38. Los horarios de la Conferencia Regional y los documentos del orden del día corresponden a la zona horaria CEST/UTC +2.

39. Durante el mes de mayo, la temperatura varía entre alrededor de 10 °C y 23 °C.

### **XV. Enchufes eléctricos y electricidad**

40. En Italia, se utilizan los tipos de enchufe C, F y L. El enchufe tipo C tiene dos clavijas cilíndricas, el enchufe tipo F tiene dos clavijas cilíndricas y dos contactos planos de puesta a tierra a los laterales, y el enchufe de tipo L tiene tres clavijas cilíndricas y es el que más se utiliza en Italia. Puede obtenerse más información en el sitio web siguiente: <https://www.worldstandards.eu/es/electricidad/tipos-de-enchufes/l/>.

41. Se aconseja a los participantes que lleven sus propios adaptadores de corriente.

42. En Italia, la tensión de alimentación es de 230 V, con 50 Hz.

### **XVI. Transmisión por Internet**

43. Todas las sesiones plenarias y actos paralelos se transmitirán en directo en la plataforma de transmisión web de la FAO y se cargarán en el [sitio web de la Conferencia Regional](#).

## XVII. Servicios médicos y de seguridad

44. La sede de la Conferencia contará con servicios médicos y de primeros auxilios. En caso de urgencia médica, marcar el número 30 desde cualquier teléfono interno de la FAO. Para solicitar cualquier otro servicio médico, llamar a la extensión 53577 desde los teléfonos internos (o al número 06570 53577 desde el exterior de la Sede de la FAO).

45. Dentro de la Sede de la FAO rigen estrictas medidas de seguridad. Hay detectores de metales instalados en el pabellón de entrada principal, que está situado cerca de la estación Circo Massimo del metro. Además, hay un mostrador de seguridad situado en la entrada del Edificio A de la FAO, que está abierto las 24 horas del día, los siete días de la semana. Se ruega a todos los participantes que lleven puesto su pase en todo momento. Se recomienda a los participantes que no dejen maletines ni objetos de valor sin custodiar en las salas de conferencia.

46. En casos de urgencia fuera de la Sede de la FAO pueden ser útiles los siguientes números de teléfono: Emergencias generales, 112 (Número único de emergencias para Europa); Emergencias médicas/ambulancia, 118; Bomberos, 115; Guardia médica (*medico di guardia*) 06 58201030.

## XVIII. Correspondencia y consultas

47. Toda la correspondencia relativa a la Conferencia Regional para Europa deberá remitirse a la Secretaría de la Conferencia de la Oficina Regional de la FAO para Europa y Asia Central, a las direcciones siguientes:

**Sr. Nabil Gangi**

Secretario de la ERC

Oficina Regional de la FAO para Europa y Asia Central

Tel.: +36 1 4612026

Correo electrónico: [ERC-ECA-Secretariat@fao.org](mailto:ERC-ECA-Secretariat@fao.org)

**Sr. Goran Stavrik**

Vicesecretario de la ERC

Oficina Regional de la FAO para Europa y Asia Central

Tel: +36 1 4612010

Móvil: +36 30 4732187

Correo electrónico: [ERC-ECA-Secretariat@fao.org](mailto:ERC-ECA-Secretariat@fao.org)

**Sra. Zsafia Horvath**

Asuntos de la Conferencia de la ERC

Oficina Regional de la FAO para Europa y Asia Central

Tel.: +36 20 856 5430

Correo electrónico: [ERC-ECA-Secretariat@fao.org](mailto:ERC-ECA-Secretariat@fao.org)

**Sra. Eniko Koti**

Asistente de la ERC

Oficina Regional de la FAO para Europa y Asia Central

Tel.: +36 20 483 2229

Correo electrónico: [ERC-ECA-Secretariat@fao.org](mailto:ERC-ECA-Secretariat@fao.org)